Mr Lewis 28/3/63
MENIKO

DIE PROVINSIE TRANSVAAL
Buitengewone Offisiële Koerant.
(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

THE PROVINCE OF TRANSVAAL
Official Gazette Extraordinary.
(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXXIV.] PRYS 5c. PRETORIA, 22 MAART / 22 MARCH 1963. PRICE 5c. [No. 3022.

No. 68 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Ordonnansie op Ongemagtigde Uitgawe (1960/61), 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Waarnemende Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/10.

ORDONNANSIE No. 2 VAN 1963.

(Toestemming verleen op 14 Maart 1963.)
(Engelse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verdere bedrag geld vir die diens van die Provinsie Transvaal gedurende die jaar geëindig op die 31ste dag van Maart 1961 om sekere ongemagtigde uitgawe te bestry en te dek.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Provinsiale Inkomstefonds belas met R8,712.79. 1. Die Provinsiale Inkomstefonds word hierby belas met 'n bedrag van agtduisend sewehonderd-en-twaalf rand nege-en-sewentig sent om sekere uitgawe, bo en behalwe die bedrag toegestaan vir die diens van die Provinsie vir die jaar geëindig op die 31ste dag van Maart 1961, te bestry. Hierdie uitgawe word uiteengesit in die Bylae by hierdie Ordonnansie en word nader omskryf op bladsy 26 van die Verslag (wat aan die Provinsiale Raad voorgelê is) van die Provinsiale Ouditeur oor die Rekenings vir genoemde jaar.

Kort titel. 2. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Ongemagtigde Uitgawe (1960/61), 1963.

BYLAE.

No. van Begrotingspos.	Titel van Begrotingspos.	Bedrag.
	(Op Inkomsterekening.)	R
6	Paaie en Brûe	8,398.01
8	Biblioteekdienste	314.78
	TOTAAL R	8,712.79

No. 68 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Unauthorized Expenditure (1960/61) Ordinance, 1963, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an Ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the Twentieth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Deputy-Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/10.

ORDINANCE No. 2 OF 1963.

(Assented to on 14th March, 1963.)
(English copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To apply a further sum of money towards the service of the Province of Transvaal during the year ended on the 31st day of March, 1961, for the purpose of meeting and covering certain unauthorized expenditure.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The Provincial Revenue Fund is hereby charged with the sum of eight thousand seven hundred and twelve rand and seventy-nine cents to meet certain expenditure over and above the amount appropriated for the service of the Province for the year ended on the 31st day of March, 1961. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Ordinance and is more particularly specified on page 26 of the Report (which has been submitted to the Provincial Council) of the Provincial Auditor on the accounts of the said year. Provincial Revenue Fund charged with R8,712.79.

2. This Ordinance shall be called the Unauthorized Expenditure (1960/61) Ordinance, 1963. Short Title.

SCHEDULE.

No. of Vote.	Title of Vote.	Amount.
	(On Revenue Account.)	R
6	Roads and Bridges	8,398.01
8	Library Services	314.78
	TOTAL R	8,712.79

A—3723264

No. 69 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Ordonnansie op Middele (Deel 1963/64), 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Waarnemende Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/11.

ORDONNANSIE No. 3 VAN 1963.

(Toestemming verleen op 14 *Maart* 1963.)

(Afrikaanse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n bedrag van hoogstens R44,000,000 op rekening van die dienste van die Provinsie Transvaal gedurende die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1964.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

R43,000,000 kan uit die Provinsiale Inkomstefonds uitgegee word.

1. Op en na die 1ste dag van April 1963 kan uit die Provinsiale Inkomstefonds sodanige bedrae uitgegee word, wat altesaam hoogstens drie-en-veertigmiljoen rand bedra, as wat van tyd tot tyd nodig mag word vir die diens van die Provinsie vir die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1964 tot tyd en wyl die Raad daarvoor voorsiening maak in 'n Middele-ordonnansie.

Uitgifte kragtens artikel 1 beskou te word as voorlopige voorskotte.

2. Alle bedrae wat kragtens die bepalings van artikel *een* van hierdie Ordonnansie uitgegee word, word beskou as voorskotte op rekening van toekennings gedoen te word in 'n Middele-ordonnansie vir die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1964 en dadelik by die inwerkingtreding van sodanige Middele-ordonnansie, hou vermelde bepalings op om van krag te wees, en uitgifte wat reeds kragtens hierdie bepalings geskied het, word dan beskou as uitgifte kragtens daardie Middele-ordonnansie en moet verantwoord word ooreenkomstig die bepalings daarvan: Met dien verstande dat geen dienste ten aansien waarvan die uitgawe nie behoorlik kragtens 'n Middele-ordonnansie gedurende die boekjaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1963 gemagtig is nie, of waartoe daar geen wetlike magtiging bestaan nie, beskou moet word as gemagtig kragtens hierdie Ordonnansie nie.

Fonds vir Groot Paduitrusting belas met som van hoogstens R1,000,000.

3. Die Fonds vir Groot Paduitrusting, gestig ingevolge artikel *twee* van die Ordonnansie op Groot Paduitrusting, 1960 (Ordonnansie No. 10 van 1960), word hiermee belas met sodanige bedrae geld as wat nodig mag wees vir die aankoop van groot paduitrusting gedurende die jaar eindigende die 31ste dag van Maart 1964, maar wat altesaam hoogstens eenmiljoen rand bedra, tot tyd en wyl sodanige verdere voorsiening daarvoor deur die Raad gemaak word by wyse van 'n Middele-ordonnansie.

Kort titel.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Middele (Deel 1963/64), 1963.

No. 69 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Appropriation (Part 1963/64) Ordinance, 1963, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an Ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the Twentieth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Deputy-Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/11.

ORDINANCE NO. 3 OF 1963.

(Assented to on 14th March, 1963.)

(Afrikaans copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To apply a sum not exceeding R44,000,000 on account for the service of the Province of Transvaal during the year ending on the 31st day of March, 1964.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. On and after the 1st day of April, 1963, there may be issued from the Provincial Revenue Fund such sums of money, not exceeding in the aggregate the sum of forty-three million rand, as may from time to time be required for the service of the Province in respect of the year ending on the 31st day of March, 1964, until such time as provision is made therefor by the Council in an Appropriation Ordinance. R43,000,000 may be issued from the Provincial Revenue Fund.

2. All sums issued under the provisions of section *one* of this Ordinance, shall be deemed to be advances on account of grants to be made in an Appropriation Ordinance for the year ending on the 31st day of March, 1964, and immediately on the commencement of such Appropriation Ordinance, the said provisions shall cease to have effect, and issues already made thereunder shall be deemed to be issues under that Appropriation Ordinance and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof: Provided that no services upon which expenditure has not been duly authorized under an Appropriation Ordinance during the financial year ending on the 31st day of March, 1963, or for which there is no statutory authority shall be deemed to be authorized under this Ordinance. Issues under section 1 to be deemed advances in anticipation.

3. The Major Road Plant Fund established in terms of section *two* of the Major Road Plant Ordinance, 1960 (Ordinance No. 10 of 1960), is hereby charged with such sums of money as may be required for the purchase of major road plant during the year ending on the 31st day of March, 1964, not exceeding in the aggregate the sum of one million rand until such time as further provision may be made therefor by the Council in an Appropriation Ordinance. Major Road Plant Fund charged with sum not exceeding R1,000,000.

4. This Ordinance shall be called the Appropriation (Part 1963/64) Ordinance, 1963. Short Title.

No. 70 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Ordonnansie op Addisionele Middele (1962/63), 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Waarnemende Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/9.

ORDONNANSIE NO. 4 VAN 1963.

(*Toestemming verleen op* 14 *Maart* 1963.)

(*Afrikaanse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.*)

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verdere bedrag van hoogstens R3,043,751 tot die diens van die Provinsie Transvaal vir die tydperk van die 1ste dag van April 1962 af tot die 31ste dag van Maart 1963.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Provinsiale Inkomstefonds belas met R3,043,751. 1. Die Provinsiale Inkomstefonds van Transvaal word hierby vir alle geldbedrae gedebiteer wat nodig mag wees vir die diens van genoemde Provinsie vir die tydperk van die 1ste dag van April 1962 af tot en met die 31ste dag van Maart 1963 tot 'n bedrag van altesaam hoogstens driemiljoen drie-en-veertigduisend sewehonderd een-en-vyftig rand bo en behalwe die bedrae waarvoor by die Middele (1962/63), Ordonnansie, 1962 (Ordonnansie No. 8 van 1962), voorsiening gemaak is:

Ter bestryding van normale of terugkerende uitgawe: R3,043,751.

Hoe geld aangewend moet word. 2. Die geld by hierdie Ordonnansie toegestaan, word aangewend vir die dienste vermeld in bygaande Bylae, en wat uitvoeriger uiteengesit word in die Begroting van Addisionele Uitgawe vir genoemde tydperk, soos deur die Provinsiale Raad goedgekeur.

Administrateur kan magtiging tot veranderings verleen. 3. Met goedkeuring van die Administrateur, handelende met die toestemming van die Uitvoerende Komitee, kan 'n besparing op enige subhoof van 'n begrotingspos beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op enige ander subhoof of vir uitgawe op 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die bedrae wat voorkom in kolom 2 van die Bylae by hierdie Ordonnansie nie oorskry mag word nie, en dat besparings daarop vir geen ander doel aangewend mag word as dié waarvoor die geld hierby toegeken word nie.

Kort titel. 4. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Addisionele Middele (1962/63), 1963.

No. 70 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Additional Appropriation (1962/63) Ordinance, 1963, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an Ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the Twentieth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Deputy-Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/9.

ORDINANCE NO. 4 OF 1963.

(*Assented to on* 14*th March,* 1963.)

(*Afrikaans copy signed by the State President.*)

AN ORDINANCE

To apply a further sum of money not exceeding R3,043,751 for the service of the Province of Transvaal for the period from the 1st day of April, 1962, to the 31st day of March, 1963.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The Provincial Revenue Fund of Transvaal is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the said Province for the period from the 1st day of April, 1962, to the 31st day of March, 1963, both days inclusive, not exceeding in the whole the sum of three million and forty-three thousand seven hundred and fifty-one rand in addition to the sums provided for by the Appropriation (1962/63) Ordinance, 1962 (Ordinance No. 8 of 1962): Provincial Revenue Fund charged with R3,043,751.

To defray normal or recurrent expenditure: R3,043,751.

2. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services set out in the Schedule hereto and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure for the said period, as approved by the Provincial Council. How money is to be applied.

3. With the approval of the Administrator, acting with the consent of the Executive Committee, a saving on any sub-head of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head or expenditure on a new sub-head of the same vote: Provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the Schedule to this Ordinance, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted. Administrator may authorize variations.

4. This Ordinance shall be called the Additional Appropriation (1962/63) Ordinance, 1963. Short Title.

BYLAE.

No. van Begrotingspos.	Diens.	Kolom 1.	Kolom 2.
		R	R
1	Algemene Administrasie	122,072	—
2	Onderwys—Administrasie	1,060,850	—
5	Hospitale en Gesondheidsdienste	886,280	—
	Met inbegrip van: Hulptoelae aan die Stadsraad Johannesburg: Geneeskundige en Kraamdienste in die Johannesburgse lokasies	—	100
6	Paaie en Brûe	540,000	—
7	Nasionale en Spesiale Paaie en Brûe	579	—
	Met inbegrip van: *Ex gratia*-betaling aan die firma Labor Construction Coy. (Pty.), Ltd., ten opsigte van addisionele uitgawe aangegaan in verband met die beskerming en bewaking van plofstowwe ingevolge die Noodtoestandregulasies	—	579
9	Natuurbewaring	62	—
	Met inbegrip van: Hulptoelae aan Zoological Society of Southern Africa	—	62
10	Plaaslike Bestuur	999	—
11	Werke	331,430	—
12	Rente en Delging	101,479	—
	TOTAAL..........R	3,043,751	

SCHEDULE.

No. of Vote.	Service.	Column 1.	Column 2.
		R	R
1	General Administration	122,072	—
2	Education—Administration	1,060,850	—
5	Hospitals and Health Services	886,280	—
	Including: Grant-in-Aid to the Johannesburg City Council: Curative and Midwifery Services in the Johannesburg Locations	—	100
6	Roads and Bridges	540,000	—
7	National and Special Roads and Bridges	579	—
	Including: *Ex gratia* Payment to the Labor Construction Coy. (Pty.), Ltd., in respect of additional expenditure incurred in protecting and guarding explosives under the Emergency Regulations	—	579
9	Nature Conservation	62	—
	Including: Grant-in-Aid to the Zoological Society of Southern Africa	—	62
10	Local Government	999	—
11	Works	331,430	—
12	Interest and Redemption	101,479	—
	TOTAL..........R	3,043,751	

Wapen van die

Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

\+

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

\+

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker Pretoria en Kaapstad

Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

\+

Reprinted to design prepared by the College of Heralds

\+

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer Pretoria and Cape Town

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Die Staatsdrukker, Pretoria. | The Government Printer, Pretoria.